



फुले आणि मी

मनोरमा जफा

चित्रकार

जया रस्तोगी व्हीटन, सुधीर कासलीवाल





ISBN 81-237-2701-1

पहिली आवृत्ती 1991 (शके 1913)

तिसरी आवृत्ती 1999 (शके 1921)

© मनोरमा जफा, 1984

Flowers and I (Marathi)

रु. 8.00

संपादक, नॅशनल बुक ट्रस्ट, इंडिया
ए-5 ग्रीन पार्क, नवी दिल्ली 110 016 यांनी प्रकाशित केले

नेहरू बाल पुस्तकालय

फुले आणि मी

मनोरमा जफा

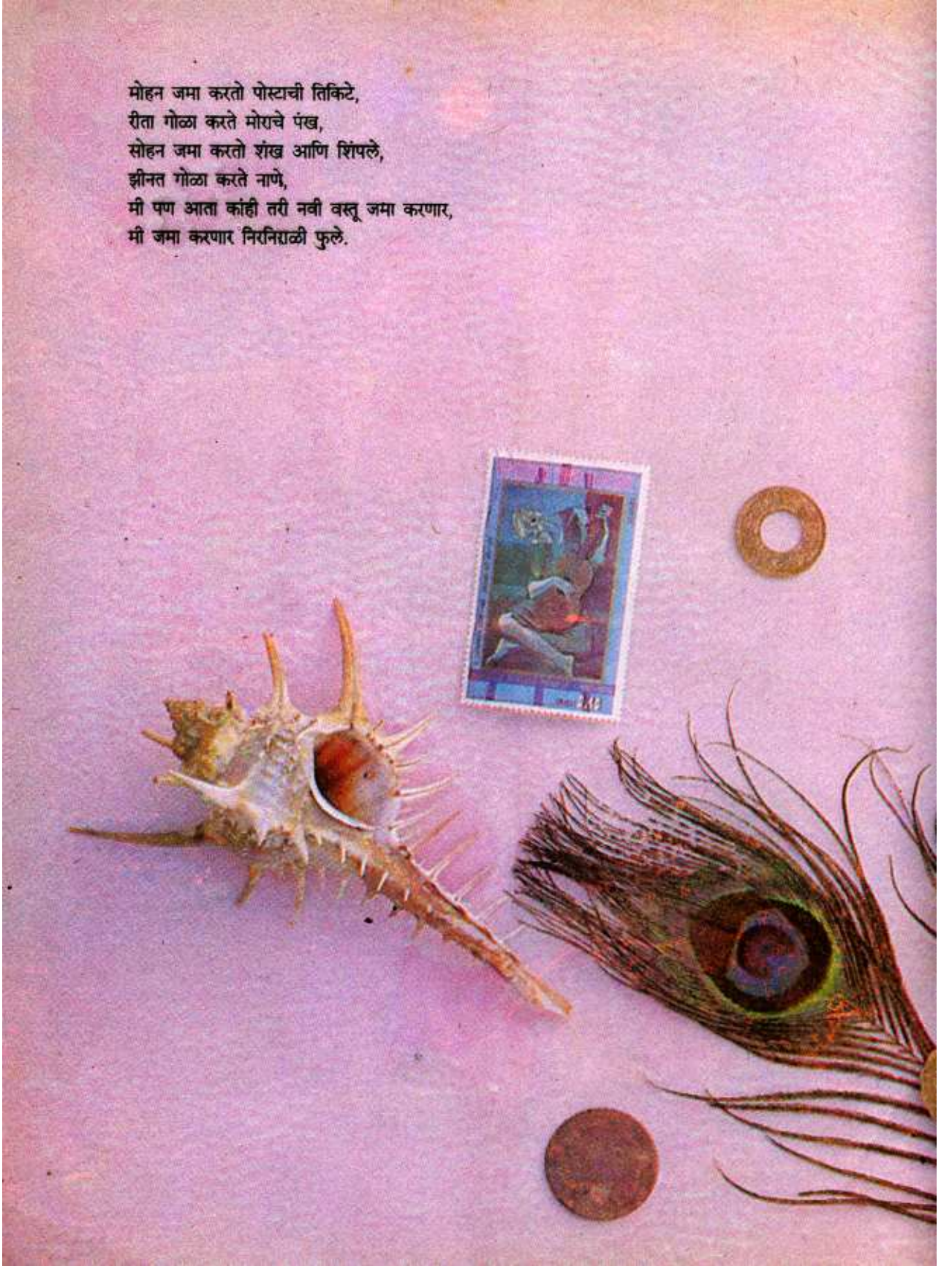
अनुवाद : मृणालिनी पाठक

चित्रे : जया रस्तोगी व्हीटन, सुधीर कासलीवाल



नेशनल बुक ट्रस्ट, इंडिया

मोहन जमा करतो पोस्टाची तिकिटे,
रीता गोळा करते मोराचे पंख,
सोहन जमा करतो शंख आणि शिंपले,
झीनत गोळा करते नाणे,
मी पण आता कांही तरी नवी वस्तू जमा करणार,
मी जमा करणार निरनिराळी फुले.



मी माझ्या बागेत गेले
तिथं गुल्लब आणि झेंडूची फुलं लगडलेली आहेत,
खसखशीची, वाटाण्याची आणि कन्हेरीची पण फुले आहेत.
मी त्या सर्व फुलांमधून एकएक फूल आणले,
आणि त्यांना बांबांच्या शब्दकोशांमध्ये दाखून ठेवले.



माझ्या शेजाऱ्यांच्या बागेत ब्रह्मांडाची
झिनिया आणि पिक ची फुले आहेत,
मी हळूवार पावलांनी बागेत शिरलो,
पण माळ्याने मला पकडलेच
इतक्यात शेजारी पण आले,
मी त्यांना माझा छंद सांगितला तर ते खूप झाले,
त्यांनी मला पुष्कळ फुले दिली. फ्लॉक्स सॅपडॅगन आणि गुलखेर
घरी येऊन मी ती सर्व फुले
वेग-वेगळ्या पुस्तकात ते दाबून ठेवले.



फ्लॉक्स



सूर्यफूल



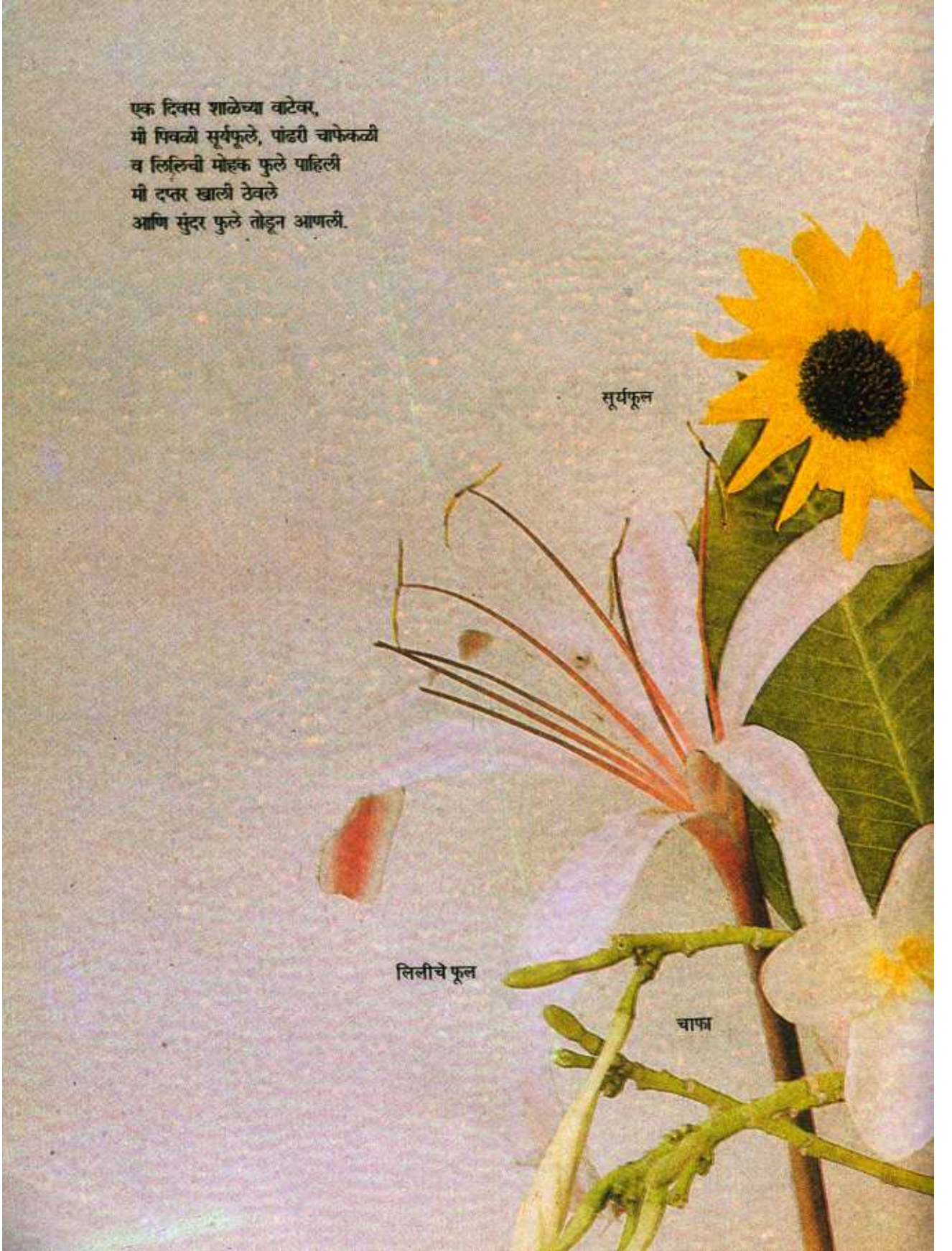


एक दिवस शालेच्या वाटेवर,
मी पिवळी सूर्यफूले, पांढरी चाफेकळी
व लिंलिची मोहक फुले पाहिली
मी दप्तर खाली ठेवले
आणि सुंदर फुले तोडून आणली.

सूर्यफूल

लिलीचे फूल

चाफा





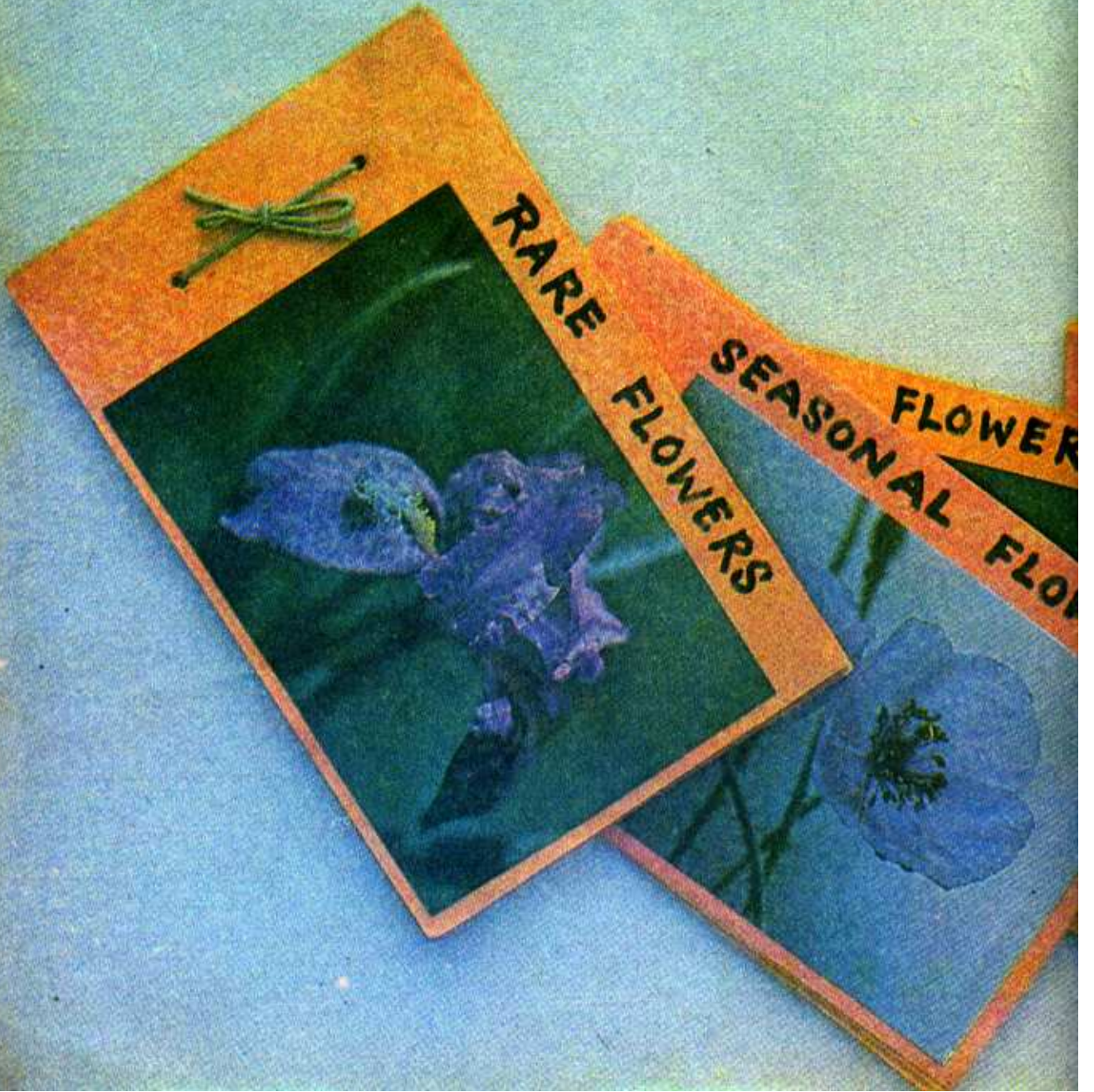
एक दिवस आई म्हणाली
"रवि ! तू मोठ्या झाडांची फूले पण गोळा कर".
तर मी सावरीच्या झाडांची फूले तोडून आणली,
नंतर पळसाच्या झाडाचे फूल पण आणले,
पिवळा अमलतास आणि गुलाबी कचनार,
ह्या सगळ्यांना मी मोठमोठ्या पुस्तकात दाबून ठेवले !

मी सतत दहा महिने
फूल जमा करत राहिलो.
नंतर मी नाणी जमा केली
व पाच चित्रसंग्रह आणले.





एका चित्रसंग्रहामध्ये मी
हंगामाप्रमाणे फुले चिकटवली
खसखशीची, पेंन्सी, व वाटाण्याची,
दूसऱ्या मध्ये मोठ्या झाडांची फुले
जसे सेमल आणि कचनारची,
तिसऱ्यामध्ये वाडीमधले आणि झुडपातील फुले
जशी छोटी घाणेरी आणि लाल कण्हेर.



चवथ्यामध्ये वेगळ्या प्रकारची फुले
जशी आसामचे वंदाक,
काश्मीरचे केसर-फूल,
पाचव्या चित्रसंग्रहामध्ये मी
चमेली, मोगरा रातराणी सारखी
गोड वासांची फुले
सफाईने व कलात्मक रीतीने चिकटवली
नंतर प्रत्येक फुलांचे खाली त्याचे नाव आणि
ती फुल फुलतात त्या स्थळांची नांवे लिहिली

FLOWERS FROM SHRUBS

SWEET SMELLING FLOWERS

FROM TREES

ERS

A collage of various postage stamps from different countries, including Canada, featuring diverse designs such as butterflies, historical figures, and abstract art. The stamps are arranged in a non-uniform, overlapping manner on a light-colored background. Notable stamps include a Canadian 50-cent stamp with a butterfly, a Canadian 30-cent stamp with a beaver, a Canadian 100-cent stamp with a portrait of a man, and a Canadian 10-cent stamp with a portrait of a man. Other stamps include a 50-cent stamp with a butterfly, a 30-cent stamp with a beaver, a 100-cent stamp with a portrait of a man, and a 10-cent stamp with a portrait of a man. The stamps are arranged in a non-uniform, overlapping manner on a light-colored background.

मोहनने आपली टपाल तिकिटे दाखवली,
काही जूने तर काही नवीन कित्येक देशांची
ज्यात भारताची, इंग्लंडची, अमेरिका व कॅनडाची होती.





रीताने पक्ष्यांचे पंख दाखवले,
छोटे व मोठे, पंख ज्यात
मोयचे व हुप्पोची पंख
आणखी पुष्कळ प्रकारचे पंख होती.



सोहने आपले शिंपले दाखवले
त्यात छोटे व मोठे शिंपले व
पांढरे-ठिपकेदार व
अनेक प्रकारचे शिंपले होते.







झिनतने आपल्या जवळची नाणी दाखवली
त्यात चांदीची व, पितळेची
गोल-चौकोनी व षटकोनी,
जुनी-नवी-छोटी व मोठी
पुष्कळ प्रकारची नाणी होती ।



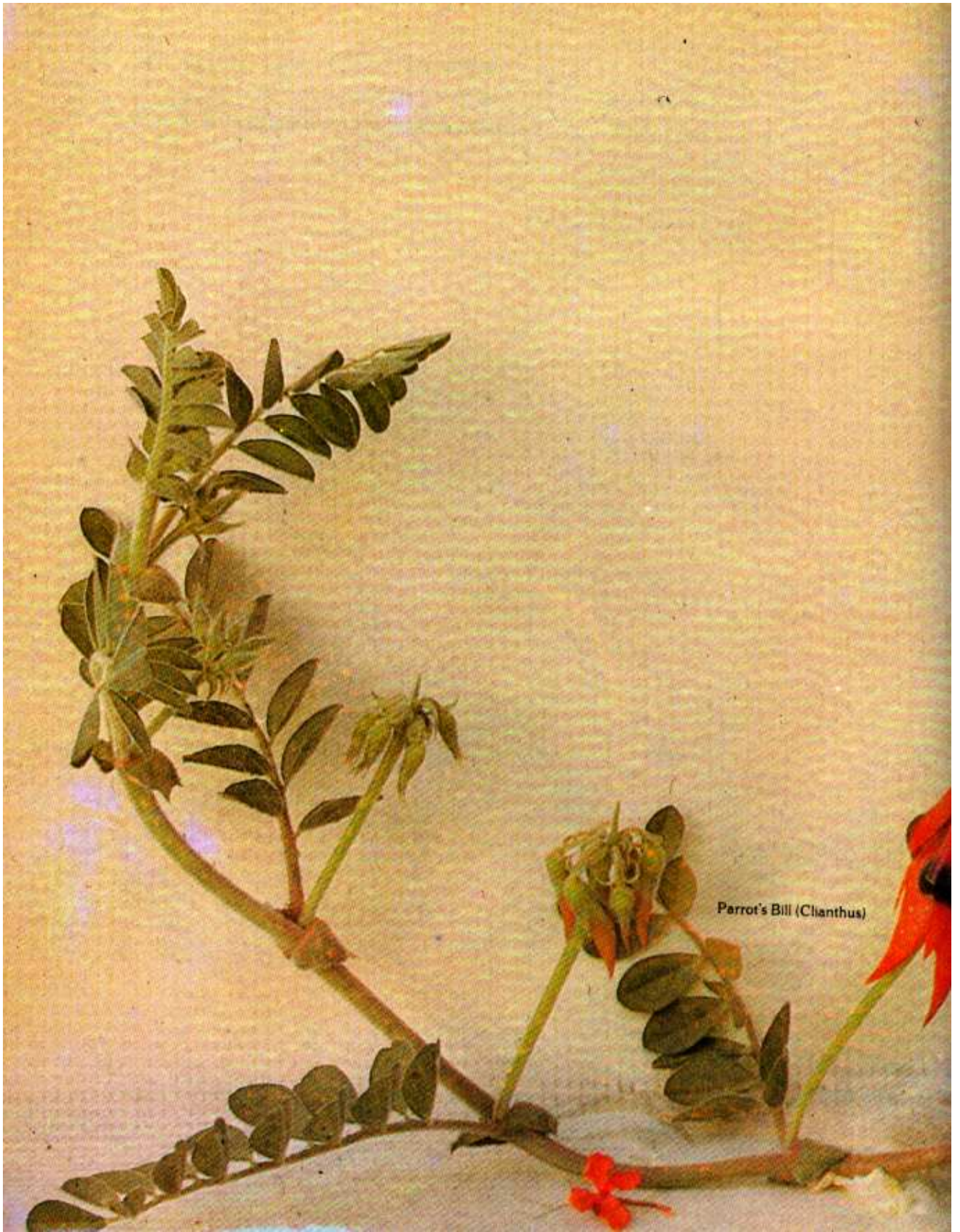
आता माझी वेळ आली
मी एका नंतर एक चित्रसंग्रह काढले.



खसखशीचे फूल

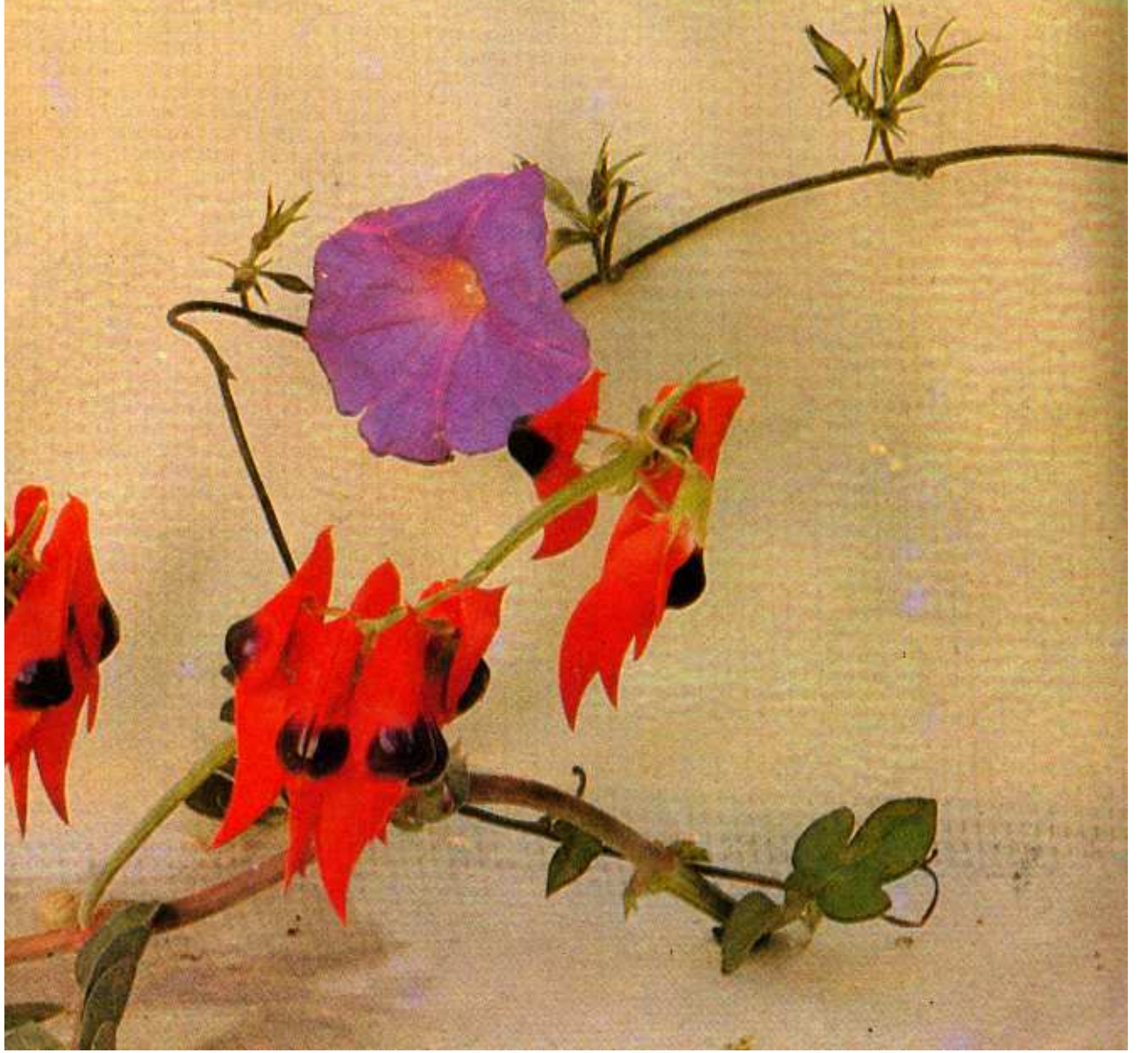
कलात्मक रितीने सजवलेले माझे फूल आणि त्यांचा नाव
आणि त्यांची मिळण्याची स्थळांची नाव पण दाखवली,
अशाप्रकारे माझ्या मित्रांनी माझे पाची चित्रसंग्रह पाहिले.





Perrot's Bill (Ceanothus)

रीता म्हणाली, "उत्कृष्ट चित्रसंग्रह आहे"
मोहन म्हणाला "फारच छान छंद आहे"
जीनत म्हणाली "हे तर झाकलं-माणिकच निघालं"
सोहन म्हणाला "खरंच, हा तर अगदी नवीन छंद आहे"
रीता म्हणाली "रवि सारखे आम्ही पण आमचे चित्रसंग्रह करू"



मोहनने टपाल-तिकिट्यांचा चित्रसंग्रह केला.
रीताने पंखाचा संग्रह,
झिनतने नाण्यांचा संग्रह,
अगदी माझ्यासारखे,
आणि सोहनने आपली शिंपले शो-केसमध्ये ठेवले.
आता आम्ही आमचे चित्रसंग्रह
सोहनच्या घरी एका खोलीत वेग-वेगळ्या रीतीने ठेवले
आणि हाच आमचा छोटसा संग्रहालय आहे.







रु. 8.00

ISBN 81-237-2701-1

नॅशनल बुक ट्रस्ट, इंडिया

